# Mitteilungen des Vorstandes = Communiqués du comité

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **57 (1996)**

Heft 510

PDF erstellt am: **05.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Schweiz. Landesbibliothek
Hallwylstrasse 15
CH-3003 Bern

AZB
5040 Schöftland

Retouren: EOV
Postfach 428, 3000 Bern 7

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV)
*Organe officiel de la Société fédérale des orchestres (SFO)*

8263

Nr. 510
März 1996
57. Jahrgang

# Sinfonia

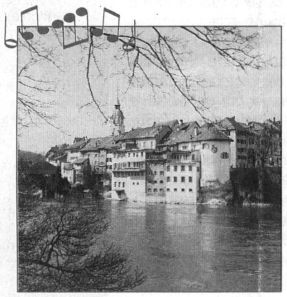
## Delegiertenversammlung EOV 1996
## *Assemblée des délégués SFO 1996*

**Delegiertenversammlung EOV 1996 mit Musikwerkstätten in Olten**

Namens und im Auftrage des Stadtorchesters Olten und des Vorstandes EOV lade ich Sie herzlich zur diesjährigen **Delegiertenversammlung mit Musikwerkstätten vom 18./19. Mai 1996 in Olten** ein. Die Arbeit in den Werkstätten – Streichorchester und Sinfonieorchester – beginnt am Samstag, 14 Uhr. Mit einem Konzert des Seminarchors Olten und anschliessendem gemütlichen Beisammensein endet der erste Tag. Der statutarische Teil der DV findet am **Sonntag, 1100 bis ca. 1400 Uhr statt.** Das Tagungsprogramm, die Traktandenliste inkl. Versammlungsunterlagen erhalten die Mitgliedorchester direkt zugestellt.
Anmeldungen zu den **Musikwerkstätten** vom Samstagnachmittag und Sonntagvormittag (Schlusskonzert im Rahmen der DV) bitte mit nachstehendem Talon bis spätestens **10. April 1996** an die Verbandsadresse einsenden. Der Versand der Noten erfolgt in der zweiten Hälfte April. Aus organisatorischen Gründen können, entgegen der ersten Ausschreibung in der Dezember-Nummer der «Sinfonia», nur zwei Werkstatt-Orchester gebildet werden. Die Teilnahmegebühr von Fr. 40.– versteht sich als Maximalbeitrag; die genaue Höhe wird den Angemeldeten zusammen mit dem detaillierten Tagungsprogramm später mitgeteilt. **Kontaktperson** für Auskünfte betreffend die Arbeit in den Werkstätten ist der Vizepräsident EOV, Hermann Unternährer, Tel. Privat: 041 / 340 82 74 bzw. Geschäft: 041 / 445 10 10. 1996 ist für den Vorstand EOV ein **Wahljahr.** Hans Peter Zumkehr, Matten b. Interlaken, möchte seinen Sitz zur Verfügung stellen. Bei dieser Gelegenheit schlägt der Vorstand der Delegiertenversammlung vor, seinen Bestand auf sieben Mitglieder zu erhöhen und **sucht daher zwei neue Vorstandsmitglieder:**

1. **Leiterin oder Leiter der Fachgruppe Jugendorchester.** Vertretung des EOV in nationalen und internationalen Gremien im Bereich Jugendorchester. Kontakt- und Koordinationsaufgaben für Jugend- und Schülerorchester im EOV.

2. **PR- und Marketing-Verantwortliche(r) EOV.** Als Dienstleistungsorganisation im kulturellen Bereich ist der EOV immer mehr auf fachspezifische Kenntnisse moderner Unternehmensführung angewiesen, damit er den vielseitigen Wünschen und Erwartungen unserer Verbandsmitglieder auch noch im 21. Jahrhundert gerecht werden kann.



**Interessentinnen und Interessenten** melden sich bitte bei der Präsidentin (K. Engel Pignolo, Tel. P: 031/991 22 70 oder G: 031/633 46 84).

***Assemblée des délégués SFO 1996 à Olten, avec ateliers de musique***

*Au nom et sur demande de l'Orchestre de la Ville d'Olten, ainsi que du comité de la SFO, je vous invite cordialement à* ***l'Assemblée annuelle des délégués, les 18 et 19 mai 1996 à Olten.*** *Le travail dans les ateliers – orchestre à cordes et orchestre symphonique – débutera le samedi à 14 heures. La première journée se terminera par un concert du Seminarchor d'Olten et par une rencontre amicale entre les participants. La partie statutaire de l'AD aura lieu le* ***dimanche de 11 à 14 heures*** *environ. Le programme de l'Assemblée, l'ordre du jour et les documents y relatifs seront envoyés directement aux orchestres membres.*
*Veuillez envoyer vos inscriptions pour les* ***ateliers de musique*** *du samedi après-midi et du dimanche matin (concert final dans le cadre de l'AD) au moyen du talon ci-après, d'ici au 10 avril 1996. Les participant(e)s recevront leurs partitions fin avril. Pour des raisons d'organisation, et contrairement à ce qui a été publié dans le numéro de décembre du «Sinfonia», seuls deux ateliers de musique pourront être mis en place. La finance de participation (40 frs.) s'entend comme contribution maximale: le montant exact sera communiqué plus tard aux membres inscrits, avec le programme détaillé de la rencontre. Pour tous* ***renseignements*** *relatifs au travail dans les ateliers, nous vous prions de vous adresser au vice-président de la SFO, Hermann Unternährer, tél. privé 041/340 82 74, bureau 041/445 10 10.*
*Pour le comité SFO, 1996 est une* ***année électorale.*** *Hans Peter Zumkehr, de Matten b. Interlaken, ne se représente pas à une réelection. A cette occasion, le comité propose à l'Assemblée des délégués d'augmenter le nombre de ses membres à sept, et recherche donc* ***deux nouvelles personnes pour le comité,*** *soit:*

1. ***Responsable du groupe «Orchestres de jeunes»,*** *chargé(e) de représenter la SFO dans les comités nationaux et internationaux pour ce qui est du domaine des orchestres de jeunes. Tâches de contact et de coordination pour les orchestres de jeunes et d'écoliers, au sein de la SFO.*

2. ***Responsable des relations publiques et du marketing SFO.*** *En tant qu'organisation de prestations de service dans le domaine culturel, la SFO a toujours plus besoin de connaissances spécifiques relatives à la direction d'une entreprise moderne, afin de pouvoir satisfaire, au 21e siècle aussi, les nombreuses demandes et attentes de ses membres.*

***Les personnes qui s'intéressent à ces mandats*** *voudront bien s'adresser à la présidente (K. Engel Pignolo, tél. privé 031/991 22 70, bureau 031/633 46 84).*

## Mitteilungen des Vorstandes
## *Communiqués du Comité*

Der **Schweizer Musikrat** (SMR) lud die Präsidentinnen und Präsidenten von schweizerischen Dachverbänden Anfang Jahr zweimal zu einer Aussprache ein. Am 18. Januar ging es um Möglichkeiten einer engeren Zusammenarbeit zwischen Verbänden, die ihrerseits Mitglieder in einer europäischen Vereinigung sind. Als Initiator und Gründungsmitglied der **Europäischen Vereinigung von Liebhaberorchestern** (EVL) beherbergt der EOV das Generalsekretariat von EVL. Es liegt auf der Hand, dass eine optimale Koordination unserer Tätigkeiten mit den Partnerorganisationen innerhalb der Schweiz wie auch auf europäischer Ebene unabdingbar ist. Von unschätzbarer Bedeutung ist das 'Sich-Kennenlernen', das Wissen, was andere tun, damit Doppelspurigkeiten vermieden und mit den oft bescheidenen zur Verfügung stehenden Mitteln haushälterisch umgegangen werden kann. Die Diskussionsteilnehmerinnen und -teilnehmer beschlossen denn auch, sich gegenseitig besser zu informieren und sich etwa einmal jährlich im selben Rahmen zu treffen.

Die Einladung des SMR vom 1. Februar ging an die Dachverbände im Bereiche des Liebhabermusizierens. **Urs Frauchiger, Direktor der Kulturstiftung Pro Helvetia** informierte über das Leitbild der Stiftung sowie über deren Möglichkeiten und Grenzen, das Liebhabermusizieren zu unterstützen, bzw. Beiträge an konkrete Projekte von Liebhaberorchestern, Chören, Tambourenvereinen etc. zu sprechen. Mit dem Präsidenten der Musikkommission EOV, René Pignolo – er ist Präsident der Gruppe 'Musik' der Pro Helvetia und Vizepräsident des Stiftungsrates –, werden die Liebhabermusikerinnen und -musiker in der Schweizer Kulturstiftung sicher bestens vertreten. Aber auch in diesem Bereich macht sich der Spardruck bemerkbar. Wo sich noch vor wenigen Jahren Sponsoren zuhauf fanden, suchen Kulturschaffende heute oft vergeblich nach Beiträgen. Dass die Messlatte bezüglich der Qualität für viele Projekte von Liebhabermusikerinnen und -musiker vor diesem Hintergrund zu hoch liegt, ist nachvollziehbar. Liebhaberorchester, die beispielsweise auf einen Zustupf der Pro Helvetia für ein Auslandkonzert hoffen, besitzen nur dann eine reelle Chance, einen Beitrag zu erhalten, wenn sie ein internationales Niveau aufweisen, Schweizer Gegenwartsmusik aufzuführen gedenken oder/und ihre Reise den Austausch bzw. den Kontakt mit ausländischen Kulturschaffenden bezweckt. Ein Leitfaden für Gesuchsteller ist beim Sekretariat der Pro Helvetia, Hirschengraben 22, 8024 Zürich erhältlich.

### Anmeldetalon für die Musikwerkstätten 1996
### *Inscription aux ateliers musicaux 1996*

**Proben /** ***Répétitions:***
Samstag, 18. Mai 1996, 14 bis 18 Uhr / *Samedi, 18 mai 1996, 14 – 18 h*
Sonntag, 19. Mai 1996, 08.30 bis 10.30 Uhr / *Dimanche, 19 mai 1996, 8h30 – 10h30*
Schlusskonzert im Rahmen der Delegiertenversammlung EOV: Sonntag, 11 Uhr
*Concert final lors de l'Assemblée des Délégués SFO 1996: Dimanche, 11h*

Name, Vorname
*nom, prénom* _____

genaue Adresse
*adresse exacte* _____

Telefon
*téléphone* _____

Instrument (z.B. Violine I, Oboe II)
*Instrument (p.ex. 1er violon, 2ème flûte)* _____

Teilnahme erwünscht in * (max. Fr. 40.–)
*Je désire participer * (max. 40 frs.)*
☐ Sinfonieorchester / *à l'Orchestre symphonique*
☐ Streichorchester / *à l'Orchestre à cordes*

* Zutreffendes bitte ankreuzen
*Marquer ce qui convient, s.v.p.*

Datum / *Date:* Unterschrift / *Signature:*

Bitte bis 10. April 1996 senden an EOV, Postfach 428, 3000 Bern 7
*Envoyer s.v.p. jusqu'au 10 avril 1996 à SFO, case postale 428, 3000 Berne 7*